

## СТАНОВИЩЕ

за

Дисертационният труд - „Песенното вокално творчество на Рейналдо Ан и прилагане на френската фонетична транскрипция при интерпретация на френски, за сметка на практическа транскрипция и транслитерация на български език” на Ивайло Трифонов Михайлов - за присъждане на образователната и научна степен „Доктор” по професионално направление 8.3. Музикално и танцово изкуство научна област на висше образование 8.”Изкуства”.

от

Професор д-р Деян Евгениев Павлов - преподавател по „Оперно пеене с диригент” в катедра „Музикално-сценични изкуства” към Вокален Факултет и „Оперно-симфонично дирижиране” в катедра „Дирижиране и композиция” към ТКДФ на Национална Музикална Академия „Проф. Панчо Владигеров”

Ивайло Михайлов е роден 1973г. в град Стара Загора.1992 завършва Френска Езикова Гимназия „Антоан дьо Сент – Екзюпери” в град Пловдив. 1997 – завършва бакалавърска степен по класическо пеене в ДМА „Панчо Владигеров”. Обучението си продължава в Оперна Академия „Борис Христов” – Рим – Италия и Оперна Академия – град Озимо – Италия. 2007 защитава магистърска степен – специалност Класическа Музика и специализира Вокална Педагогика –Нов Български Университет – София.2011г. – магистърска степен по арт мениджмънт – АМТИИ – град

Пловдив, 2013г- магистърска степен по музикално-сценична режисура АМТИИ гр. Пловдив. Работил е като артист-солист в оперите Пловдив, Варна, Стара Загора, вокален педагог на Хор на пловдивските момчета. В момента работи като артист –солист в Държавна Опера – Стара Загора и асистент класическо пеене в АМТИИ – Пловдив. Участвал е в голямо количество оперни спектакли в оперните театри в цяла България. Участвал е в спектакли проведени в различни опери по света- Италия, Румъния, Португалия, Полша, Япония. Има редица публикации, рецензии и отзиви в различни списания и национални вестници. Има три режисьорски проекта преминали с значителен успех. В момента Ивайло Михайлов работи като артист-солист на Държавна Опера –Стара Загора и асистент по оперно пеене в АМТИИ –гр. Пловдив.

Дисертационният труд съдържа 187 страници, които включват Увод, Три глави, Заключение, Приложения, Приноси, Библиография, Нотни примери и снимки.

Уводът е представен под формата на „Обща характеристика на труда“, и по точки са подредени най-важните теми, върху които ще се развива дисертационния труд. Актуалността на труда – композитора чието творчество е посочено по-долу като обект, представя индивидуален стил, в който се вплитат творческите нагласи, свързани с епохата и личните виждания на отделни творци от нея. Отделно периодът в който твори композитора е свързан с различни течения в изкуствата – футуризъм, кубизъм, символизъм, модернизъм и т.н.

Предмета на изследването – необходимостта от прилагане на френската фонетична транскрипция при интерпретацията на френски език.

Глава Първа е посветена на Песенното творчество на Рейналдо Ан. Подробно е анализирана „Красивата епоха“ - Belle Epoque – период от европейската история в края на 19 и началото на 20 век. Докторантът изброява имена свързани с този стил в различни творчески сфери и как са оказали влияние върху творчеството на композитора Ан. Френските изследователи причисляват Рейналдо Ан към „неокласиците“, по-точно „традиционалисти“. Общуването на композитора с личности като: Алфонс Доде, Пол Верлен, Маларме, Едмонт Гонкур, Марсел Пруст, Сара

Бернар и др. оказва огромно въздействие върху творчеството на Ан. „Аз не съм нито певец, нито преподавател по пеене, нито физиолог; аз съм композитор и имам само относителен авторитет да говоря за изкуство, което е толкова комплексно и трудно, че дори специалистите, които цял живот са изследвали задълбочено тайните му, често изказват противоречиви твърдения. Давам си сметка до каква степен познанията ми са недостатъчни.“ - споделя самият композитор.

Втора Глава - „Транскрипция на текста при вокалната интерпретацията“. По отношение на връзката между мелодия и текст в интерпретаторски аспект, той посочва, че за певеца, интерпретатор на песента, е неимоверно важно да внуши на слушателя, че „пеейки разказва и разказвайки – пее.“ Такъв, който въпреки вокалните си дадености и добра техника на пеене не успява да представи текста, е свършил едва наполовина своята работа и е „осакатил“ художествените качества на произведението, защото „Художествената песен представлява най-съвършено съчетание на поезия и музика.“ С точност и професионален поглед докторанта Ивайло Михайлов цитира и допълва доказани професионалисти, като Вера Баева, проф. Свилен Райчев, Елена Киселова и др. Проблемът за връзката между слово и музика има многопосочни измерения при изграждането на образите в музикално-сценичните жанрове. Проф. Свилен Райчев поставя този въпрос, като разглежда постройката на сценичния образ в класическата оперета и обръща специално внимание на вникването в текста във вокално-постановъчната работа. Изказаните мисли на композитора Рейналдо Ан са основно за симбиозата текст – музика – танц, като голямо и специално внимание се отделя на фонетичния правилен изказ при пеенето.

В Глава Трета „ Прилагане на технологията на фонетичната транскрипция при интерпретация на френски език на вокалните творби на Рейналдо Ан .В основата на тази глава е анализ на цикъла „Сиви песни“ по поемите на Пол Верлен. Частите са седем. Освен този цикъл докторантът подробно е изброил всички песни и вокални цикли на Ан. Посочени са годините на създаване, поетите по които са текстовете на песните. специално е отбелязано, че Ан се повлиява много от поезията на Пол Верлен. Следва анализ, нотни примери и всички подробности за

цикъла „Сиви песни“. Хронологична рамка на цикъла „Venezia“ защитени с нотни примери.

В Заключението докторантът изброява ползата от труда и как той би могъл да бъде в помощ на всеки оперен певец посегнал към творчеството на Рейналдо Ан. Следва описана библиографията, от която е взимствал докторантът.

Приносите на дисертационният труд са:

- За пръв път се разглежда проблема за въвеждането на френска фонетична транскрипция, с насоченост към качествено и по-бързо „справяне“ с текстовете при пеене на френски.
- За пръв път в българското музикознание се прави обстоен анализ и жанрова класификация на песенните творби, сборниците от песни и вокалните цикли на Рейналдо Ан, включително – и на изданията им (от автора, както и след неговата смърт).
- За пръв път в музикознанието се обобщават сведения за песенните творби на композитора в хронологичен ред, изданията им, както и сведения за осъществени техни варианти (транскрипции и др.) и се извеждат основните аспекти на неговите възгледи за вокалното изкуство.
- За пръв път се осъществява фонетична транскрипция, съпоставена с практическа транскрипция и транслитерация и свободен превод на песните, осъществен от автора на изследването.
- Освен научноизследователска, трудът има и практико-приложна стойност – предлага и доказва иновативна система, която може да замени вече съществуваща практика.

След като се запознах с труда на Ивайло Михайлов и се убедих в неговата научна и практична полза за бъдещите млади оперни певци, убедено давам положителния си вот, за присъждането на научно-образователната степен „Доктор“ на Ивайло Михайлов.

19.03.2022г.

Професор д-р ДЕЯН ПАВЛОВ